

Homework

Watch the Video:

<https://www.youtube.com/watch?v=svdnzVJ9KA4&list=PLdT5MUO4gYEdQBMFtkF5g803FJZOss-ip>

Watch the video for at least 3 times, write down the words and sentences that you can understand without looking at the text or subtitles.

Text 原文:

nǐ hǎo, nín hǎo, nǐ hǎo ma? wǒ hěn hǎo. nín hǎo nín hǎo. mài miáo! sū shān! nǐ
你好，您好，你好吗？我很好。您好 您好。•麦苗！苏珊！•你
xiǎng shuō, nǚ shì yōu xiān ma. zán men liǎng gè dōu shì nǚ dì. nǐ què dìng ma? ā!
想说，女士优先嘛。•咱们两个都是女的。•你确定吗？•啊！
nǐ què dìng wǒ zhēn de néng qù nǐ jiù jiù jiā guò nián ma? nà dāng rán la! duì le, sū shān wǒ xiàn
你确定我真的能去你舅舅家过年吗？•那当然啦！对了，苏珊 我现
zài yǒu diǎn shì qíng yào qù bàn wǒ yí huì ér lái jiē nǐ hǎo ma? bù yòng jiē, wǒ men kě yǐ zài
在有点事情要去办 我一会儿来接你好吗？•不用接，我们可以在
nǐ jiā mén kǒu jí hé. hǎo ā. zhè yàng, wǒ xiān gěi jiù jiù dǎ gè diàn huà ràng tā zài mén kǒu jiē
你家门口集合。•好啊。这样，我先给舅舅打个电话让他在门口接
nǐ yí xià. hǎo. nǐ shuō nǐ zhè jiù lǎo tóu dōu duō dà suì shù liǎo měi nián dōu yào qīn zì tiē duì
你一下。•好。•你说你这舅老头都多大岁数了每年都要亲自贴对
lián, jīn nián ràng hái zǐ tiē yí cì bù xíng ma? bù xíng, yí nián jiù zhè yí chū dé wǒ lái.
联，今年让孩子贴一次不行吗？•不行，一年就这一出得我。•
jiā lǐ méi rén, kě néng shì bàn nián huò qù liǎo. zhè yàng ba sū shān wǒ yǒu jiā lǐ de dì zhǐ nǐ àn
家里没人，可能是办年货去了。这样吧 苏珊 我有家里的地址你按
zhào zhè gè dì zhǐ kě yǐ zhǎo dé dào jiā ma? kě yǐ, méi wèn tí. sū shān jiù shì GPS ma.
照这个地址可以找得到家吗？•可以，没问题。苏珊就是GPS嘛。
zǐ sūn pò bīng cí jiù suì. hóng méi dé yì nào xīn chūn. yíng chūn jiē fú. wǒ lái wǒ lái
•紫笋破冰辞旧岁。•红梅得意闹新春。•迎春接福。•我来 我来
āi yā hǎo lei. āi yā diàn huà kuài tīng diàn huà. wèi. yāo guà liǎo. kě néng shì bài nián
哎呀 好嘞。•哎哟 电话 快听电话。•喂。哟 挂了。可能是拜年的
de. nǐ zhè duǎn pǎo sù dù tài màn. nǐ kuài nǐ jiē ya. zhè wǒ ná zhuō tī zǐ nǐ lái
的。•你这短跑速度太慢。•你快你接呀。•这我拿着梯子呢。来
liǎo lái liǎo kàn zhè sù dù. nǐ jiù zài gēn qián nǐ. nǐ hǎo, hāi shì nǐ ya! shuí
了 来了 看这速度。•你就在跟前呢。•你好，嗨 是你呀！•谁

yā? • zán dà ér zǐ dà wēi shí me shì ér? • ó nǐ dīng liǎo yī gè dàn gāo yī huì ér yǒu zhuān rén
呀? •咱大儿子。大伟什么事儿? 哦 你订了一个蛋糕一会儿有专人
gěi sòng lái, hǎo hǎo hǎo.
给送来, 好好好。

nǐ shuō shuí xiǎo jī nǐ? shuō shuí xiǎo jī nǐ? shuō shuí xiǎo jī nǐ? huán xiǎng bù xiǎng yào biǎn pào. •
你说谁小鸡呢? 说谁小鸡呢? 说谁小鸡呢?, 还想不想要鞭炮。 •

wǒ shì xiǎo jī. • zhè hái chà bù duō. • duì bù qǐ, I'm sorry! • duì bù qǐ! • huán
我是小鸡。 •这还差不多。 •对不起, I'm sorry! •对不起! •还

shuō zhōng guó huà nǐ nǐ hǎo. • nǐ hǎo. • nǐ hǎo ma? wǒ gāng cái méi pèng dào nǐ ba. • wǒ hěn
说中国话呢 你好。 •你好。 •你好吗? 我刚才没碰到你把。 •我很

hǎo, jiù shì bù huì zǒu lù. • ā wǒ gāng cái méi cǎi dào nín de jiǎo ba. • No No 我想
好, 就是不会走路。 •啊 我刚才没踩到您的脚吧。 •No No 我想

shuō wǒ bù huì rèn lù. nǐ zhī dào běi jiē zài nǎ lǐ ma? • běi jiē nà biān. • nà biān nǐ? •
说我不会认路。 你知道北街在哪里吗? •北街 那边。 •那边呢? •

duì. • xiè xiè. • bié kè qì. • zài jiàn. • āi bù duì. • zěn me liǎo? • xiǎo shū
对。 •谢谢。 •别客气。 •再见。 •哎 不对。 •怎么了? •小叔

nǐ gěi rén jiā zhǐ cuò lù liǎo. • běi jiē ya zài zán jiā de zhè biān, nà biān nǐ zhǐ de shì nán jiē.
你给人家指错路了。 •北街呀在咱家的这边, 那边你指的是南街。

nán miàn běi biān, ó wǒ shì zhǐ cuò le! wèi pǎo zhè me kuài! nán dào shì wài guó fēi máo tuǐ
•南面 北边, 哦 我是指错了! 喂 跑这么快! 难道是外国飞毛腿

ma? • xiǎo shū ā nǐ zhè me cōng míng de rén! lián dōng nán xī běi dōu bù rèn shí liǎo. • zhè bù dōu
吗? •小叔啊 你这么聪明的人! 连东南西北都不认识了! •这不都

shì ràng nǐ gěi nào de ma? hái hǎo dì qiú shì yuán de zěn me rào dōu néng rào huí lái. zǒu mǎi biǎn pào
是让你给闹的吗? 还好地球是圆的怎么绕都能绕回来。走买鞭炮

qù
去。

(5:48) wèi mài miáo nǐ zài nǎ lǐ? • wǒ xiàn zài hái zài bàn lù shàng nǐ. • zhè yàng ba nǐ
(5:48)喂 麦苗 你在哪里? •我现在还在半路上呢。 •这样吧 你

zài shuō yī biàn nǐ jiā lǐ dì zhǐ wǒ wǒ hǎo xiàng mí lù liǎo. • ā nǐ mí lù le? nà zhè yàng
再说一遍你家里地址, 我 我好像迷路了。 •啊 你迷路啦? 那这样

wǒ ràng wǒ gē gē qù jiē nǐ nǐ xiàn zài zài nǎ lǐ ne? • wǒ wǒ yě bù zhī dào nǐ. • gān
我让我哥哥去接你。 你现在在哪儿呢? •我 我也不知道呢! •干

ma? nǐ xiǎng bāng wǒ ná biǎn pào ma? • wǒ shí me shí hòu shuō yào bāng nǐ ná liǎo ya! wǒ shì shuō xiān
吗? 你想帮我拿鞭炮吗? •我什么时候说要帮你拿了呀! 我是说先

fàng wán biǎn pào zài huí jiā xíng ma? • bù xíng zǒu huí jiā. • shì dà wēi liǎng kǒu zǐ huí lái le.
放完鞭炮再回家 行吗? •不行 走 回家。 •是大伟两口子回来了。

shì xiǎo wéi hé lè lè huí lái le 。 shì mài miáo huí lái le 。 wǒ lái kāi mén ba nǐ yòu zhēng ,
 •是小伟和乐乐回来了。 •是麦苗回来了。 •我来开门吧 你又争，
 nǐ shuō chéng tiān gēn wǒ qiǎng 。 nǐ men hǎo 。 ó shì sòng dàn gāo dì 。 ó nǐ kàn huán shì gè
 你说成天跟我抢。 •你们好。 •哦 是送蛋糕的。 •哦 你看 还是个
 wài guó gū niáng ! bǎ dàn gāo gěi wǒ ba 。 sū shān jiàn dào nǐ men hěn gāo xìng 。 wǒ men jiàn dào
 外国姑娘！ •把蛋糕给我吧。 •苏珊见到你们很高兴。 •我们见到
 nǐ yě hěn gāo xìng 。 gǎn jǐn bǎ dàn gāo qián gěi rén jiā jié le 。 duō shǎo qián ? ā ? shí me
 你也很高兴。 •赶紧把蛋糕钱给人家结了。 •多少钱？ •啊？ 什么
 duō shǎo qián ? jiù shì zhè gè dàn gāo duō shǎo qián ? nǐ men yí dìng yào zhī dào ma ? wǒ men bù
 多少钱？ •就是这个蛋糕多少钱？ •你们一定要知道吗？ •我们不
 zhī dào zěn me fù kuǎn nǐ 。 yǐ jīng gěi guò qián liǎo 。 ó dà wéi yǐ jīng jiāo guò qián liǎo 。 gāng cái
 知道怎么付款呢？ •已经给过钱了。 •哦 大伟已经交过钱了。 刚才
 diàn huà lǐ wǒ méi tīng qīng chǔ 。 dà wéi shì shuí ? wǒ men ér zǐ ā 。 sū shān mǎi de dàn gāo
 电话里我没听清楚。 •大伟是谁？ •我们儿子啊。 •苏珊买的蛋糕
 jiāo qián de rén zěn me chéng liǎo tā men de ér zǐ nǐ 。 sòng wán dàn gāo tā zěn me bù zǒu ā ? zhè
 交钱的人怎么成了他们的儿子呢？ •送完蛋糕 她怎么不走啊？ •这
 hái zǐ lèi le ! gū niáng nǐ yào shì lèi jiù zuò nà ér xié huì ér , hē shuǐ 。 hǎo hǎo hǎo xiè
 孩子累了！ 姑娘 你要是累就坐那儿歇会儿， 喝水。 •好好好 谢
 xiè 。 chī diǎn ér guā zǐ 。 xiè xiè xiè xiè 。 xiàn zài sòng dàn gāo de hái yǒu wài guó rén nǐ ?
 谢。 •吃点儿瓜子。 •谢谢 谢谢。 •现在送蛋糕的还有外国人呢？
 gū jì jīn tiān shì dà nián sān shí zhōng guó rén dū fàng jiǎ le , zhè cái gù liǎo wài guó de lín shí gōng lín
 •估计今天是大年三十中国人都放假了， 这才雇了外国的临时工 临
 shí tì bān 。 ó zhè shì lín shí gōng yě shì xué shēng duō xīn kǔ ā ! tā men yě bù zhī dào zán men zhè
 时替班。 •哦 这是临时工也是学生多辛苦啊！ 他们也不知道咱们这
 ér de dào er 。 shì ā , gū niáng wǒ men zhè er hǎo zhǎo ma ? běn lái hǎo zhǎo , bù guò yǒu
 儿的道儿。 •是啊，姑娘 我们这儿好找吗？ •本来好找， 不过有
 yī wèi xiān shēng zhī cuò liǎo fāng xiàng hǎo bù róng yì zhuǎn huí lái le 。 zhēn gòu qì rén de 。 jiù shì
 一位先生指错了方向 好不容易转回来了。 •真够气人的。 •就是
 xià gěi zhǐ 。 āi yō nǐ zǒu ā ? zài jiàn 。 zài jiàn 。 wǒ kě yǐ cān guān cān guān ma ?
 瞎给指。 •哎哟 你走啊？ •再见。 再见。 •我可以参观参观吗？ •
 nǐ yào cān guān ! cān guān jiù cān guān bei 。 shí me yì sī ā ? wǒ bù zhī dào ā ! nǐ men
 你要参观！ •参观就参观呗。 什么意思啊？ •我不知道啊！ •你们
 jiā wǒ hěn xǐ huān ! xiè xiè xiè xiè xiè xiè 。 wǒ de fáng jiān zài nǎ lǐ ? nǐ de fáng
 家我很喜欢！ •谢谢 谢谢 谢谢。 •我的房间在哪里？ •你的房
 jiān ? duì duì duì jiù shì wǒ zhù de dì fāng 。 nǐ hái yào zhù zhè er ? kuài kāi mén kàn kàn
 间？ •对对对 就是我住的地方。 •你还要住这儿？ •快开门 看看
 shuí lái le ? tā dào bù rèn shēng ! qǐng jìn 。 nǐ hǎo lǐ dà wéi xiān shēng dìng de dàn gāo 。
 谁来了？ •她倒不认生！ •请进。 •你好 李大伟先生订的蛋糕。 •
 zěn me huí shì er ā ? wǒ men wèn wèn tā 。 gū niáng 。 。 。 wǒ huí lái le 。 Hi ,
 怎么回事儿啊？ •我们问问她。 •姑娘。 。 。 •我回来了。 •Hi ,
 xiǎo péng yǒu nǐ hái jì de wǒ ma ? jì de jì de jì de 。 ā yí nǐ shì měi guó rén ma ?
 小朋友 你还记得我吗？ •记得 记得 记得。 阿姨 你是美国人吗？
 shì hǎo cōng míng de xiǎo shuài gē ! tā rèn shí zán men sūn zǐ ! mài miáo wǒ gāng cái yī zhí fàng biān
 •是 好聪明的小帅哥！ •她认识咱们孙子！ •麦苗 我刚才一直放鞭

páo ní zhè nǐ gěi wǒ dǎ diàn huà wǒ yě méi tīng zhuó xíng wǒ mǎ shàng qù jiē tā zhǐ lù xiān
炮呢， 这你给我打电话我也没听着。 行 我马上去接她。 •指路先

shēng sū shān wǒ zhèng zhǔn bèi qù jiē nǐ nǐ ó tā shì bù shì xiǎo wēi dì nǚ péng yǒu ā!
生。 •苏珊 我正准备去接你呢。 •哦 她是不是小伟的女朋友啊!

guài bù dé shuō yào zhù zhè ér yā tā zěn me bù zǎo shuō yī shēng xiǎo wēi guò lái guò lái •
•怪不得说要住这儿呀! 他怎么不早说一声! •小伟 过来 过来。 •

kuài diǎn ér! shí me yā? bù xiàng huà gān ma yào mán zhuó wǒ men nǐ zěn me bù zǎo shuō
快点儿! •什么呀? •不像话， 干吗要瞒着我们。 •你怎么不早说

yā nào liǎo hǎo dà wù huì bié yuàn zhǐ lù xiān shēng tā zhǐ cuò lù shì yīn wéi xiǎo
呀? 闹了好大误会! •别怨指路先生! 他指错路是因为。 •小

wēi shì nǐ gěi rén jiā bǎ lù zhǐ cuò dì nǐ yīng gāi gēn rén jiā yī kuài huí lái ma zài shuō
伟 是你给人家把路指错的! •你应该跟人家一块回来嘛。 •再说

lái jiù lái ba nǐ ràng rén jiā mǎi dàn gāo gān shí me nǐ kàn liǎng gè dàn gāo liǎo dū! bà
来就来吧， 你让人家买蛋糕干什么? 你看 两个蛋糕了都! •爸

mā nǐ shì tā men dì ér zǐ nǐ gāng zhī dào ā zhè me zhòng yào dì xìn xī zěn
妈! •你是他们的儿子? •你刚知道! •啊! •这么重要的信息怎

me cái gào sù ā āi yō yuān wǎng ā wǒ huí lái le! wǒ huí lái dé hái bù wǎn
么才告诉啊! •哎哟! 冤枉啊! •我回来了! •我回来得还不晚

ba sū shān mài miáo mài miáo mài miáo zhè zhè zhè wǒ lái jiě shì wǒ lái jiě
吧， 苏珊! •麦苗! •麦苗 麦苗 这这这! •我来解释 我来解

shì zhè gè shì wǒ dì hǎo péng yǒu sū shān tā jīn nián dì yī cì zài zhōng guó guò chūn jié suǒ yǐ wǒ
释。 这个是我的好朋友苏珊。 她今年第一次在中国过春节， 所以我

jiù bǎ tā qǐng dào zán jiā lái zài zhōng guó guò gè huān huān xǐ xǐ de nián shì zhè me huí shì ér
就把她请到咱家来。 在中国过个欢欢喜喜的年。 •是这么回事儿。

zhè me huí shì ér huān yíng huān yíng sū shān wǒ gěi nǐ jiè shào yī xià zhè wèi shì wǒ dì jiù
这么回事儿。 欢迎 欢迎! •苏珊 我给你介绍一下。 这位是我的舅

jiù zhè wèi shì wǒ dì jiù mā zhè wèi nǐ shì xiǎo wēi wǒ jiào lè lè
舅。 这位是我的舅妈。 这位呢是小伟。 •我叫乐乐。

(13:11) dū zhè shí hòu liǎo dà wēi liǎng kǒu zǐ zěn me hái bù huí lái ya jiù shì wǒ
(13:11) •都这时候了 大伟两口子怎么还不回来呀。 •就是。 •我

men huí lái le huí lái le huí lái le nǐ men shì bù shì dū zài děng zhuó wǒ men ya liǎ dàn
们回来了。 •回来了 回来了。 •你们是不是都在等着我们呀? 俩蛋

gāo zhè gè shì sū shān mǎi dì sū shān wǒ lái jiè shào yī xià zhè wèi shì wǒ dì dà
糕? •这个是苏珊买的。 •苏珊? •我来介绍一下， 这位是我的大

biǎo gē zhè wèi nǐ shì wǒ dì dà biǎo sǎo nǐ men hǎo nǐ hǎo nǐ hǎo wǒ zhèng shì
表哥， 这位呢是我的大表嫂。 •你们好! •你好! 你好! •我正式

lái jiè shào yī xià zì jǐ wǒ jiào sū shān wǒ duì dōng fāng wén huà fēi cháng chóng bài wǒ zài měi guó shàng guò
来介绍一下自己， 我叫苏珊 我对东方文化非常崇拜。 我在美国上过

kǒng zǐ xué yuàn dàn shì hái shì jué dé bù gòu yú shì fēi dào zhōng guó xué xī shēn zào lái le huān
孔子学院， 但是还是觉得不够 于是飞到中国 学习深造来了。 •欢

yíng huān yíng hǎo yǒu péng zì yuǎn fāng lái bù yì lè hū shí me lè hū jiù
迎 欢迎! •好 “有朋自远方来 不亦乐乎” •什么 “乐乎”? •就

shì shuō nǐ dà lǎo yuǎn dì lái le wǒ men fēi cháng dì huān yíng nǐ xiè xiè xiè xiè lái ba dà
是说你大老远地来了 我们非常地欢迎你！ •谢谢 谢谢！ •来吧 大
jiā rù xí lái lái lái ràng wǒ men wéi liǎo xīn nián jǔ bēi guò nián hǎo
家入席！ •来 来 来！ •让我们为了新年举杯。 •过年好！